

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1950. január 2. kedd.

ARA 4 LEJ.

VIL ÉVFOLYAM, 2. SZÁM.

Előre az 1950. évi Állami Terv teljesítéséért és tulszárnyalásáért

Miron Constantinescu elvtárs beszéde a Terv előterjesztése alkalmából

Amit már megírtuk, a Nagy Nemzetgyűlés most lezárult ülésén megszavazta a Román Népköztársaság 1950-ik évi Állami Tervét. Constantinescu Miron elvtárs, az Állami Tervbizottság elnöke beszédében ismertette első terveződési évünk eredményeit és mutatkozó hiányosságait. Kiemelte azokat a lehetőségeket, amelyek az 1949-ik évi Állami Terv tulszárnyalásával már az idén, de különösen az 1951-ben induló ötéves tervünk során a dolgozó nép előtt megnyílnak.

Constantinescu Miron elvtárs beszéde:

A Nagy Nemzetgyűlés december 28-i délutáni ülésén Miron Constantinescu elvtárs, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagja, az Állami Tervbizottság elnöke, részletesen ismertette az az 1949. évi Állami Terv eredményeit és a Román Népköztársaság 1950. évi Állami Terv tervjavaslatát.

Miron Constantinescu elvtárs annak a nemzetközi helyzetnek ismertetésével kezdte beszédét, melynek feltételei között valósítottuk meg hazánkban az 1949. évi Állami Tervet. Miközben a Marshall-tervnek kiszolgáltatói tőkés országokban idültté válnak a politikai ellentétek és a gazdasági helyzet romlik, a béke és haladás erői a nagy Szovjetunió vezetésével napról-napra fejlődnek. Az emberiség történetében először alkotnak szervezett arcvonalat a béke erői. Ennek az arcvonalnak az a célja, hogy megakadályozza egy új világháború kitörését, elszigetelje az imperialista háborúra uszítókat és harcoljon a tartós békéért.

Az 1949. év volt az első tervgazdasági esztendő a Román Népköztársaságban. Gazdaságunk fejlődése ebben az esztendőben a tervszerűsített fejlődés és a szocializmus építésében az előrehaladás jellegzetes vonásait viseli magán. Első Állami Tervünk teljesítésének és tulszárnyalásának következtében, az 1949. évet az ipari termelés jelentős növekedése, új beruházások és a munkások szilárd számú növekedése jellemzi.

Első Terv-évünk nemzetgazdaságunkban a szocialista szektor jelentős megerősödésével zárul.

Az egész gazdaság fejlődésének keretében az ipar és különösen a nehézipar fejlődésére fordított elsősorban figyelmet a Párt és a kormány. A szocialista versenyekre a Párt vezetésével indult munkások és technikusok fáradhatatlan erőfeszítésének köszönhető, hogy az 1949. évi Állami Terv az ipari szektorban 108 százalékos arányban valósult meg, ami országunk munkások szilárdjának nagy sikerét jelenti.

Az eddigi eredmények és az év végéig várható eredmények alapján az ötéves terv melletti mennyisége kb. 43 százalékkal,

az acélé kb. 27 százalékkal haladja meg az 1948. évi termelés mennyiségét.

A bányászati iparban az ebben az évben kitermelt nyersolaj 9 százalékkal lesz több, mint az elmúlt évben, a kibányászott szénmennyiség 24, míg a vasérc mennyisége 50 százalékkal növekedett. Jelentős sikereket értek el a fémfeldolgozó és a gépiparban is, amely utóbbi ebben az esztendőben több, mint kétszeresét adja az 1948-ban termelt traktoroknak.

Ebben az esztendőben iparunknak sikerült magas technikai színvonalú termékeket: precíziós esztorgapadokat, gyűrűs fonógepeket, furófejeket, hárommotoros átlételeket, újabb típusú kultivátorokat, golyóscsapágyakat, stb. gyártani.

Az ideai beruházási munkálatok végrehajtása révén iparunk termelési alapja egyidejűleg kiszélesedett. A beruházások ebben az esztendőben mintegy 100 milliárd lejre rúgtak s ezzel több, mint háromszorosan múltak felül az 1948-ban elért mennyiséget.

A beruházási munkálatok során a vállalatokban kiegészítették a meglévő berendezéseket és megkezdtek korszerűsítéseket, fontos egységek építését fejezték be, amelyek már meg is kezdték a termelést.

Az ipari szektorban a munka termelékenysége 1949-ben 18 százalékkal gyarapodott, ami a tervfeladat tulszárnyalását jelenti, tekintettel arra, hogy ez a feladat 15 százalékos emelkedést írt elő az 1948. évvel szemben.

A munka termelékenységének növekedésével kedvező feltételek teremtek az önköltségi árak csökkentésére.

Abban a tudatban, hogy a mezőgazdaság fontos szerepet tölt be gazdaságunkban, 1949-ben különleges figyelmet szenteltünk neki. Egyidejűleg a mezőgazdaság szocialista szektora — fontosságát és jelentőségét illetően — megnövekedett. A mezőgazdasági gép- és traktorállományok traktorainak száma 1530 darabban gyarapodott és összesen elérte a 4650-et.

A gép- és traktorállományok fejlődése mind több szegény- és középparaszt számára teremtett lehetőséget arra, hogy társulások révén használták az állam által kedvező feltételekkel rendelkezésükre bocsátott mezőgazdasági gépeket.

A mezőgazdaság állami szektora 1949 folyamán területben is megnövekedett. Az utolsó földesuri maradványok kiszájtása révén az állami gazdaságok területe 219.000 hektárról 722.000 hektárra növekedett. Ugyanakkor ezen állami gazdaságok traktorállománya 1170 darabról 2390-re növekedett, az állatállomány pedig 237.000 darabban szaporodott.

Az első kollektív gazdaságok létesítése jelenti a mezőgazdaság legfontosabb eredményét. Mindezek a mezőgazdaság szocialista szektorának folyamatos erősödését jelzik.

A szocialista szektor fejlesztésével egyidejűleg az állam támogatja a dolgozó parasztságnak azokat a rétegeit, amelyek továbbra is egyéni gazdálkodást folytatnak. Ebből a célból az állam bizonyos intézkedéseket léptet életbe, amelyek korlátozzák a kulák kizsákmányolását és megjavítják a dolgozó parasztság éle- és munkakörülményeit.

A fűrészipari szektorban széleskörű akciót folytatunk az erdők fenntartására és újraültetésére, valamint a kizsáradt területek megjavítására. Ezeket a műveleteket a Tervben előírt egész területen végrehajtották. Hasonlóképpen az erdősítési tervet 28 százalékkal teljesítették túl, a faiskolák létesítésének munkálataiban pedig 25 százalékkal szárnyaltak túl a Terv előírásait.

A CFR-szállítások fejlesztésének során komoly javulást értek el a vagonrakodások napiállagánál, amely 11,7 százalékkal növekedett az 1948 évihez viszonyítva.

Ami a gépkocsi szállítást illeti, kiterjesztették a hálózatot és sikerült a vasutvonalat nélkülöző területeket jobban ellátni.

Az 1949. évi terv második évnegyedében megkezdődött a Duna-Fekete-tenger csatorna nagy országos építkezése, amely teljes kibontakozásban van.

Jelentősen kibővült az áruforgalom szocialista szektora. 1949-ben az állam teljes egészében átvette a nagybani kereskedelmet, az állami kereskedelem forgalmának 70 százaléka pedig 1948-hoz képest az élelmiszer- és ruházati árucikkek szilárdos poródásával megkétszereződött.

Különösen az élelmiszeri szektorban a magánkereskedelem még jelentős szerepet játszik. A Párt-politikája az állami kereskedelem és szövetkezeti kereskedelem megszilárdítását célozza.

A magánkereskedelem tekintetében magatartásunkat az a törőtelmi szakasz határozza meg, amelyen keresztül megyünk, nevezetesen a jelen pillanatban nem merül fel a magánkereskedelem felszámolásának kérdése, hanem annak szabályozása és egy olyan ellenőrzés végrehajtása, amely a közvetlen és a zugkereskedők eltűnését eredményezi.

A Párt utmutatásának eredményeként 1949-ben sor került a szövetkezeti mozgalom új szervezésére,

A bukaresti ünnepi nagygyűlés távirata

J. V. Sztálin elvtárhoz

JOSZIV VISSZARIONOVICS SZTALIN ELVTÁRSNAK,

MOSZKVA, KREML.

Bukarest városának, a Román Népköztársaság kikiáltásának második évfordulóján tartott ünnepi gyűlésen résztvevő lakosai szeretettel és hálával gondolnak Önre, népünk felszabadítójára és szeretett barátjára, az egész dolgozó emberiség vezetőjére és utmutatójára.

A Román Népköztársaság dolgozó népe a nagy Szovjetuniónak és személyesen Önnek köszönheti, hogy sorát kezébe vehette és elindulhatott a szocializmus építésének útján drága hazánkban, a Román Népköztársaságban.

A Szovjetunió létezése, növekvő ereje jelentő sikereink biztosítékát. A győzelmes Szocializmus Országai részéről eddig és állandóan kapott segítséggel, azaz, hogy a RNK dolgozói a Román Munkáspárt vezetésével, az Ön bölcs vezetése alatti Kommunista (bolsevik) Párt által megvonni utat követik, érthetünk el népi demokratikus rendszerünk létezésének első két évében történelmi sikereket a szocializmus építésének útján.

Elmaradt, a külföldi tőkéktől függő országból, országunk, a RNK független országgá vált, amely biztos léptekkel tart a napfényes jövő, a boldog és bőséges élet felé.

Első 1949. évi Állami Tervünket 8 százalékkal túlteljesítettük, most pedig fokozott erőfeszítéssel fogunk hozzá az 1950-es Állami Terv teljesítéséhez. Amikor a szocializmus építéséért dolgozunk, erősítjük a Román Népköztársaságot, a béke és szocializmus arcvonalának cselekvő tényezőjét, mely arcvonal, élen a nagy Sztálin vezetése alatt, a leggyőzhetőbb Szovjetunió áll.

A Román Népköztársaság kikiáltása második évfordulóján, országunk dolgozói ismételtén kifejezésre juttatják a szocializmus és a béke erői győzelmébe vetett bizakodásukat.

Örökké éljen a román-szovjet barátság!

Éljen a dolgozó emberiség lángelméje, népünk szeretett barátja és felszabadítója, Joszif Visszarionovics Sztálin!

amelynek ilyenformán aktív szervezetté kell vánia. Ennek az aktív szervezetnek jelentős szerepet kell játszania a város és falu közötti árucserében, a kisipari termelés megszervezésében, új osztályjellegeket kell nyernie ezáltal, hogy a dolgozók érdekeit szolgálja.

A Román Népköztársaság pénzügyi rendszere — az ország termelői erői növekedésének következményeként — egyre szilárdabbá vált. A költségvetés — mind strukturájában, mind pedig jövedelmi forrásait illetően — nemzetgazdaságunk szocialista jellegét tükrözi és a szó igazi értelmében, az országnak, az Állami Tervvel szorosan összekapcsolt pénzügyi tervévé vált.

A kormány helyes pénzügyi politikája eredményeként, az 1949. évi állami költségvetés többlettel zárult.

A szocialista szektor növekedése és fejlődése következtében a nemzet jövedelme 1949-ben az előző évihez képest, 25 százalékkal növekedett.

Az új bérrendszer, — amely a mennyiségi és minőségi munka elszámolásának szocialista elvén alapszik —, az új kollektív szerződés, valamint az állami társadalombiztosító széles távlatokat nyitott a dolgozók előtt, hogy a termelés és a munka termelékenysége növekedésének arányában megjavítsák élet-színvonalukat. Így például az iparban a bérátlag 1949-ben 30 százalékkal emelkedett.

A fogyasztási cikkek termelése 1949-hoz viszonyítva, a pamuttermékekben 25 százalékkal, a gyapjuszövetekben 52, a selyemanyagokban 72, a lábbeliben 102, a cukorban 15, az olajban 42 és a kenyérben 81 százalékkal növekedett.

Mindezek ellenére, — bár a fogyasztási cikkek termelése magasabb volt, mint 1948-ban és több áru került a fogyasztóhoz —, mégis bizonyos hiányosságok voltak, amelyek főként a szervezés terén nyilvánultak meg.

Az életszínvonal lényegesen emelkedett 1948-hoz viszonyítva, a szociális juttatás, a tanulás és általában a kultúra fokozott lehetőségeinek kihasználásában, valamint a dolgozók egészségügyi állapota iránti különleges gondoskodásban nyilvánult meg.

1949-ben a társadalmi juttatás végösszege 22 milliárd lej volt.

Ez az összeg, amelyet az állam a dolgozók javára adott ki, tükrözi legjobban a Párt és a kormány gondoskodását a munkások gazdasági, kulturális és egészségügyi színvonalának emelése érdekében.

A tanügy terén nagy lépéssel haladtunk előre, az írástudatlanságnak a múltból örökölt súlyos örökségünk felzárkózása felé. Azok száma, akik megtanultak írni és olvasni, 405.000-re emelkedett.

Az őszi bevezetett tanügyi reform alapvető változást jelentett tanítási rendszerünk felépítésében és céljaiban. Fokoztuk a szakmai és technikai oktatást, nemzetgazdaságunk fejlesztéséhez szükséges magas képességű munkások, technikusok és mérnökök kiképzése érdekében.

A szakmai iskolák első osztályába beírt tanulók száma 41 százalékkal növekedett és ugyanakkor a felsőbb technikai iskolákba 19 százalékkal több ifjú iratkozott be, mint az előző esztendő azonos időszakában.

(Cikkünk folytatása a 2. oldalon.)

Miron Constantinescu elvtárs beszéde

(Első oldalt cikkünk folytatása.)

A közép- és felsőfokú oktatásban megjelent a tanulók társadalmi összetétele, könnyebbé vált a munkások és dolgozó parasztok gyermekeinek beiratkozása ezekbe az iskolákba. Erre a célra 60 százalékkal több segélyt adtunk, mint az előző évben. Feljavultak a tanítás anyagi, gyakorlati és tudományos feltételei is.

Országunkban először körülbelül kétezer munkás vesz részt a kétéves különleges iskolákban, valamint a különleges bányamérnöki tanfolyamokon.

Népi demokratikus államunk következetesen alkalmazta a nemzeti kérdésben a sztrálini tanításokat és teljesen egyenlő lehetőségeket biztosított az együttélő nemzetiségek fejlődésére.

Egészségügyi téren megjavítottuk a kórházak működését, különös gondot fordítottunk az anya- és gyermekvédelemre, mintegy kétezer nőt vittek a beteggondozók és egészségügyi kerületek számát.

Iparunk technikai színvonala megnövekedett

A termeléssel egyetemben megnövekedett iparunk technikai színvonala is. Jelentős eredményt értünk el a termelvények választékát illetően is, amely az 1938. évihez képest igen kiszélesült. Jelenleg fűtő-felszerelést gyártunk a petróleum-ipar számára, hengerelt mérő furórudakat, mezőgazdasági és vontató traktorokat és olyan mezőgazdasági gépeket, mint cséplőgép, traktor-ek, kultivátor, stb.

Szerszámgépek, gőzgépek, Dieselmotorok, kompresszorok, különféle villanymotorok, rádiósi-

A kórházi ágyak száma a 41 ezeret érte el, a tuberkulózis leküzdésére és kezelésére pedig 48 szanatórium és 93 gondozó működik. A szociális és ipari betegségek átszűrésére, valamint a járványos betegségek leküzdésére is akciót folytattunk.

Újjászerveztük a fűtő- és üdülőhelyeket, ahol több, mint 175 000 dolgozó töltötte pihenő szabadságát. Ezekre a helyekre több, mint 42 000 alkalmazottat utaltunk be különleges kezelésre.

A dolgozók iránti gondoskodás a munkavédelmi tanács létesítésében és egyes minisztériumi, központi és vállalati különleges szervek létesítésében is megmutatkozott, ezenkívül az e célra előirányzott jelentős összegekben is.

A sport a városi és falusi ifjúság nagy tömegét vona magához a sportmérkőzésekben és a népi versenyekben.

Mind az ipari termelésben, mind a szállításban, az 1949. évi számok sokkal meghaladják az 1938. évi.

tási készülékek és orvosi elektromos készülékek, amelyeket régebben importálnunk kellett, most iparunk termékei. Szintén jelentős eredményt értünk el a vegyi szektorban, a kohászatban, mert itt is olyan termékeket gyártunk, amelyeket egykor drága pénzen kellett külföldről behoznunk.

Eppenilyen tisztán kitűnik eredményes munkánk, ha népi demokratikus államunktól a dolgozóknak juttatott kedvezményeket hasonlítjuk össze a munkások polgári-földesuri rendszer alatti helyzetével.

Nyitva vannak az iskolák kapui a dolgozók gyermekei előtt

A népi demokratikus rendszer széles lehetőségeket nyújt a dolgozó nép fiatalok és leányainak, hogy a legmagasabb kulturális eljuttatás, 1949-ben iskolaelőtti oktatásban 172 000 gyermek részesült, míg 1938-ban csak 76 000, a tanterületi kádere 5000 személy, míg 1938-ban csak 1600 volt. Az elemi oktatásban 1938-ban az iskolák száma mintegy 11 000 volt, ma pedig 19 000 elemi iskolánk van.

A középfokú iskolákban ma 140 000 diák tanul, 1938-ban csak 40 000 tanult. Az elemi oktatáshoz szükséges káderek előkészítésére pedagógiai iskoláknak ma 89 000 tanulója van, az 1938. évi 5000 tanulóval szemben.

A felsőfokú oktatásban ma egyeteminkben és intézményeinkben 130 fakultás van, szemben az 1938. évi 35-tel és 44 000 diák tanul, szemben az 1938. évi 24 000-rel.

Jelentős haladást értünk el a közegészségügyi téren is. Ismeretes, hogy a múltban nem létezett sem ingyenes orvosi segélynyújtás a dolgozók számára, sem ingyenes pihenőszabadság ismeretlen volt a dolgozó anya és a gyermek védelme, nem volt egyetlen anya- és gyermekvédelmi egészségháznak egyetlen szülőotthon sem, egyetlen teljeskörű központ sem, stb. Ma 53 anya- és gyermekvédelmi egészségháznak van 6300 szülőotthonunk, 3350 tejelosztó központunk, stb. Ami a betegségmegelőzést illeti, 1938-ban nem volt egyetlen egészségügyi kirendeltségünk, egyetlen maláriellenes állomásunk, egyetlen egészségügyi sarok sem az iskolákban. Ma 1260 egészségügyi kirendeltségünk, 23 maláriellenes állomásunk, 6300 egészségügyi sarok van iskolánkban.

Egyúttörvén az összes előnyöket, melyeket népi demokratikus államunk a dolgozóknak nyújt az ingyenes oktatással, az ingyenes orvosi segélynyújtással, a beteg- és pihenő szabadságokkal, a betegségek és szülési segélyekkel, a kulturálisan, könyvtárakkal, mozikkal, színházakkal, rádióval, sportolási lehetőségekkel és végül a kávéházzal, napközi otthonokkal és bölcsődékkel ez a társadalmi bér után ma mintegy 20

Nekünk gépesített mezőgazdasággal rendelkező ipari országgá kell válnunk. Mi nem indulhatunk meg bármilyen iparítás felé, hanem meg kell teremtenünk gépgyártó nehéziparunkat, amely biztosítja a szocialista gazdaság győzelmét minden területen.

Ezért, az 1950. évi terv elsőrendű célja a bányá- és energetikai alap kiszélesítése kell, hogy legyen, vagyis, ki kell egészítenünk és fejlesztenünk kell jelenlegi villamosenergiát termelő képességünket, meg kell kezdenünk a jövő vízi- és hőerőműveink építését, fejlesztenünk kell a petróleumiparunkat, szénkitermelésünket, a vas- és szénipar-bányászatainkat.

A nehézipar fejlesztésében változatlan erővel kell folytattunk jelenlegi acél- és fémipari központjaink berendezésének fejlesztését és kiegészítését, különösen a gépiparban új üzemeket kell létesítenünk.

A nehézipar fejlesztésével egyidejűleg, jövő évi tervünk egyik fontos feladata: a közszükségleti cikkek termelésének komoly arányú emelése azzal, hogy jobban kihasználjuk jelenlegi üzemcinket és mellékük újakat építtünk.

A mezőgazdasági szocialista szektornak meg kell szilárdulnia és ki kell szélesednie a gép- és traktor-állományok számának növelésével és azzal, hogy az állami gazdaságokat felszereljük, a kollektív gazdaságok számát növeljük.

Azoknak a vidékeknek fejlesztése, amelyeket a burzsoá-földesuri rendszer gazdasági elmaradottsága itélt, a Pártnak és a kormánynak szintén elsőrendű feladata kell legyen.

Például Dobruzsában, a Duna-Fekete-tenger csatorna munkálatainak folytatásával és fokozásával — amely országos jelentőségű — megteremtődnek az ország és különösen Dobruzsza gazdasági fejlődésének kedvező feltételei.

Teveink állandó célkitűzése — tehát az 1950. évi tervé is — a dolgozók életszínvonalának emelése.

Az 1950. évi terv megvalósítása hozzájárul a nemzeti függetlenség megszilárdulásához is, annak a következetes barátai és sokoldalú együttműködési politikának eredményeként, amelyet a Szovjetunióval és a népi demokrácia országaival folytatunk.

Miron Constantinescu elvtárs a továbbiakban rámutatott azokra a célkitűzésekre, amelyeket az ipar, a mezőgazdaság, a kereskedelem és a szövetkezeti mozgalom, a szállítások, stb. szektorai az 1950. évi terv folyamán el kell érniük, valamint azokra az intézkedésekre is, amelyeket e célok elérésére foganatosítanunk kell.

Állami tervünk megvalósításának biztosítója országunk dolgozói, bányászai és petróleum-munkásai, acélgyári és fémipari munkásai, dolgozó parasztjai és textil-munkásai, a nők és az ifjak, akik valamennyien lelkesen dolgoznak a szocialista társadalom építéséért. Nekik köszönhetjük az 1949. évi terv megvalósítását is. Ránk, mindannyiunkra hárul az a nagy feladat is, hogy mennyiségi és minőségi megvalósítsuk az 1950. évi tervet is.

A Román Népköztársaság második terve megvalósításának nagy feladata előtt állunk.

E feladatnak megvalósítására segédhatunk a nagy Szovjetunió és lángeszű vezetője, Sztálin elvtárs.

A RNK munkásosztálya és az egész nép tudja, — mondotta befejezésül Miron Constantinescu elvtárs —, hogy Sztálin elvtársnak köszönheti felszabadulását, szabadságát és békéjét, tudja, hogy neki köszönheti azokat a sikereket, amelyeket a szocializmus építésében elértünk. Eppen ezért hangoztatjuk azt a határtalan szeretetet, amelyet iránta érzünk és megszakítás nélkül tanulunk az emberiség nagy géniuszának, Joszif Visszarionovics Sztálinnak bölcsességéből és tudományából.

A sztrálini tanítástól vezérelve, a Román Munkáspárt irányításával, a szovjet nép nagyszerű példájára és tapasztalatai nyomán, előre az 1950. évi Állami Terv teljesítéséért és túlteljesítéséért!

A nemzetvédelmi miniszter 8. számú

NAPIPARANCSA

KATONA, ALTISZT, TISZT ÉS TÁBORNOK ELVTÁRSAI!

A Román Népköztársaság kikiáltásának második évfordulóját népünk jelentős gazdasági, politikai, társadalmi és kulturális eredményekkel köszönti.

A Román Munkáspárt vezetésével országunk jelentős lépéseket tett a szocializmus építésének útján.

A dolgozók erőfeszítéseinek eredményeképpen, az 1949. Állami Tervet teljesítették. A dolgozó parasztság — megerősítve szövetségét a munkásosztállyal — a mezőgazdaság szocialista átalakításának útjára lépett.

Mindezek a nagyszerű eredmények a nagy Szovjetunió testvéri segítségének köszönhetők.

Országunk aktív tényezőjévé vált a békéért, demokráciáért és szocializmusért vívott küzdelem frontjának.

A Román Népköztársaság hadserege az elmúlt évben jelentős fejlődést ért el. A hadsereg harci és politikai felkészültsége magasabb színvonalra emelkedett. Megszilárdult a fegyelem, a katonai rend és éberség. Határozottan valószínű, hogy a Párt irányvonalát arra vonatkozóan, hogy a dolgozók sorából emeljenek ki új tisztí és altisztí kádereket, sikereket értünk el a Néphadsereg megvalósításának útján.

Az 1950. év, Népköztársaságunk létezésének harmadik esztendője, az első öt éves tervünk útját megnyitó második Állami Terv megvalósítása különösen fontos feladatokat állít népünk elé.

Határozottsággal haladunk előre a szocializmus építésének útján. Kinyilatkoztatjuk szilárd akaratunkat, hogy a világ békébarátainak óriási erői oldalán harcolunk a békéért, azoknak az erőeknek az oldalán, amelyek az angol-amerikai háborús uszítók ellen mozgósítják a néptömegeket.

A Párt és a kormány hazánk védelmi képességének növelését jelölte ki feladatuk számunkra.

A most kezdődő esztendőben minden katonának, bármilyen legyen is a rangja, kötelessége tiszteres erővel dolgozni harci és politikai ismereteinek tökéletesítéséért, hogy elsajátítsa a modern harci tudomány technikáját, megszilárdítsa fegyelmét és legyen éberebb.

A Román Népköztársaság hadserege szilárd ereje kell, hogy legyen a béke védelmének és népünk szabadságának, olyan hadsereggé kell válnia, amely mélyszélesen hűséges a dolgozók ügyéhez, amelyet lángoló hazaszeretettel hat át és amelyet a proletármunkizség szellemében nevelnek.

Hazánk, a Román Népköztársaság iránt a határtalan odaadás és szeretet legmagasabb érzelmeit kell kifejlesztenünk.

Keltsük mindenkinek katonai szívvel a Szovjetunió és Sztálin elvtárs, a dolgozó emberiség nagy géniuszának iránti mélyszéles hűsége és szeretet érzését.

Elvtársak, katonák, altisztek, tisztek és tábornokok!

Üdvözöllek benneteket és szívesen kíváncsi lennék a Román Népköztársaság második évfordulója alkalmából és a most kezdődő új esztendő alkalmából és új sikereket kívánok nektek katonai és politikai kiképzésetekben.

Éljen a Román Népköztársaság hadserege, a hazánk békéjének és szabadságának védelmezője, dolgozó népünk békés munkájának megvédelmezője!

Éljen a Román Munkáspárt, győzelmeink kezdeményezője és megszervezője!

Éljen hazánk, a Román Népköztársaság!

Éljen a román-szovjet barátság!

Éljen a Szovjetunió és zseniális vezetője, a nagy Sztálin!

Bukarest, 1949 december 30.

EMIL BODNÁRAS

vezérezredes, nemzetvédelmi miniszter.

Ünnepi diszülés a fővárosban Népköztársaságunk kikiáltásának második évfordulóján

Csütörtökön délután az egész országban minden üzemben és intézményben lelkes ünnepségeken emlékeztek meg a dolgozók a Román Népköztársaság kikiáltásának évfordulójáról.

A fővárosban a Román Munkáspárt bukaresti szervezetének és a főváros ideiglenes bizottságának kezdeményezésére szintén lelkes népgyűlést tartottak.

A Patria-teremben megtartott népgyűlésen megjelentek a RMP KV, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának, valamint a kormánynak tagjai, a diplomáciai kar képviselői, továbbá sok munkás és munkásnő, értelmiség, pártaktivista, a hadsereg képviselői, művészek és a tömegszervezetek kiküldöttel.

A népgyűlés résztvevői lelkesen ünnepelték a Román Népköztársaság, a RNK vezetőrejét, a Román Munkáspártot, nagy barátunkat és támogatóinkat, a Szovjetuniót és a dolgozó emberiség lángeszű vezetőjét, Sztálin elvtársat.

A RNK és a Szovjet Himnusz elhangzása után az elnöki emelvényen a jelenlévők lelkes tapsvihara közepette helyet foglaltak: Dr. C. I. Parhon professzor akadémikus, Groza Péter dr., S. I. Kavtaradze, Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs, Pauker Anna elvtársnő, Teohari Georgescu, Lotar Rădăceanu, I. Chisinevski, Mo-

gyoros Sándor, Gh. Apostol elvtársak, Emil Bodnăras elvtárs vezérezredes, Zabein vezérőrnagy, Miron Constantinescu, Teodor Iordăchescu, Gh. Vasilichi, St. Voitec, Chivu Stoica elvtársak, Traian Savulescu professzor, akadémikus, Constanta Crăciun elvtársnő, C. Parvulescu, Leonte Rautu egyetemi tanár, AL Draghici, Gh. Florescu, D. Petrescu, Bányai László, Stoffel Emeric, Grama Iordache, Calcan Gh., Oprea N. és Negoita Petre.

A gyűlésen dr. Groza Péter miniszterelnök elnökölt. Javasolta, hogy Joszif Visszarionovics Sztálin generálist szavazzák meg diszelnöknek.

A javaslatot az összes jelenlévők hatalmas lelkesedéssel és Sztálin elvtárs nevének ütemes ismétlésével fogadták.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a kormány nevében Teohari Georgescu elvtárs, a RMP KV titkára, belügyminiszter beszélt. Teohari Georgescu elvtárs beszédét többször hosszasan megtapsolták. A gyűlés lelkes hangulatban folyt.

Az ünnepi gyűlés végén bemutatják a Visszhangzik a világ című román filmet.

A Román Népköztársaság

1950. évi Állami Tervének törvénye

Az 1949. év volt az első, amelyben a Román Népköztársaság elindult a tervszerű gazdálkodás útján.

A RNK első Állami Tervét a falvakon és a városokon kiéleződő osztályharc, valamint a gazdasági és társadalmi-kulturális tevékenységünk minden ágában a szocialista szektor növekedésének viszonyai között hajtottuk végre.

Munkásosztály vezette dolgozó népünk eredményei, a szocializmus építésének útján elért sikere, valamint jövőbeli fejlődésünk elsősorban arra a testvéri és állandó segítségére támaszkodik, amelyet különböző formában a Szovjetunió és vezetője, a nagy Sztálin nyújtott és nyújt nekünk. A Szovjetunió részéről felbecsülhetetlen támogatást jelent a politikai segítség, az anyagi és technikai segítség, valamint a szocializmus építése és a tervszerűsítés terén szerzett gazdag tapasztalatnak felhasználása.

Ez a támogatás a szocializmus építésének kezessége országunkban. A Szovjetunióval és a többi népi demokratikus országgal a kölcsönös segélynyújtó tanács keretében megteremtett testvéri együttműködés fontos tényezője gazdasági fejlődésünknek.

Azok az eredmények, amelyeket a Román Munkáspárt vezetésével országunk dolgozói eddig elértek, azt bizonyítják, hogy a dolgozók nagy lendülettel vetették bele magukat a szocializmus építéséért és a béke megvédéséért folytatott nagy harcba.

A szervezők által megszervezett szocialista versenyek fokozódó lendülettel folytatók és különösen azok a szocialista versenyek emelkedtek egyre magasabb színvonalra, amelyeket Sztálin elvtárs 70. születésnapja tiszteletére rendeztek és amelyeken országunk munkásságának nagyrésze vett részt.

1949-ben nemzetgazdaságunk szocialista szektora, minden téren: az ipar, a mezőgazdaság, az áruforgalom és a szállítások terén fejlődött és megerősödött.

Az iparban 108 százalékkal teljesítettük a Tervet és így az egész termelés 1948. évi termeléshez képest több mint 40 százalékkal emelkedett. Ezzel egyidejűleg megnőtt a későbbi fejlődés anyagi alapja, különösen a bányászat és nehéziparban.

A mezőgazdaságban rendszeresebb munka kezdődött az agrártechnikai színvonal emelése és termő területek növényfajtáinak helyes beosztása érdekében.

Hasonlóképpen intézkedés történt az állattenyésztés fejlesztése érdekében is.

A mezőgazdasági gépek és felszerelés gyártásának emelkedésével az állami szektorhoz tartozó szántóföldek teljes felhasználásával, továbbá azzal, hogy jelentős összegeket fordítottunk építkezésre, fajlatokat bevezetésére, a mezőgazdaság állami szektora, az állami gazdaságok és a G. T. A.-k tekintetében is jelentősen megnőtt és megerősödött.

Az állami szektor gyarapodásához hozzájárult az, hogy mezőgazdasági területünk a földesuri maradványok kiszájtásával, megnövekedett.

A szegény- és középparaszt-ság a Román Munkáspárt vezetésével, a munkásosztály cselekvő támogatásával ebben az évben megkezdte az első kollektív gazdaságok létesítését; a RMP KV. 1949. március 3—5-i Határozatának irányítását követve, ráért az egyetlen utra, amely megszabadítja a nyomortól és bőséges életet biztosít mezőgazdaságunk szocialista átalakításának útjára.

Egyidejűleg az állam támogatja a dolgozó parasztokat, akik továbbra is magángazdálkodást folytatnak és intézkedéseket lépnek a föld és a szőlő- és kizsákmányolás korlátozására és a dolgozó parasztság élet- és munkafeltételeinek megjavítására.

Az áruforgalom szektorában azzal, hogy a nagykereskedelem

átment az állam kezébe és a kiskereskedelmi hálózat kibővítésével az állami kereskedelem jelentős mértékben megerősödött és ezzel a magánkereskedelem tevékenysége korlátozódott. A jelenlegi szakaszban a magánkereskedelemnek megvan a lehetősége arra, hogy az állam ellenőrzése és az általa megállapított keretek között folytathassa tevékenységét.

Ugyanakkor megkezdődött a szövetkezés átszervezése. A szövetkezés a falvakon és a városokban egyaránt növekszik és fejlődik és mindinkább hozzájárul a falusi termékek értékesítéséhez, valamint a falu és a város közötti árucserre fokozásához.

A szállító ipar megjavította munkáját, hogy megfelelően folytonosan növekvő gazdaságunk egyre sokrétűbb feladatainak.

A Román Munkáspárt és a kormány pénzügyi politikája megvalósításának következményeként, az 1949. évi költségvetés, többlettel zárult, ami nagy sikert jelent az 1949. évi Állami Terv megvalósításában.

A dolgozók életszínvonala megjavult a nemzeti jövedelem emelkedése folytán, amely elsősorban a szocialista szektor erősödésének és fejlődésének köszönhető.

Az állagbér 30 százalékkal emelkedett, amelyhez hozzájárul a társadalmi bér emelkedése. Ezt az oktatás és általában a kulturális eszközök fokozottabb igénybevételének lehetősége, valamint a dolgozók egészségügyi helyzete iránti különös gondoskodás tette lehetővé. 1949-ben a társadalmi bér értéke 22 milliárd lej volt.

A dolgozók egészsége iránti gondoskodás a közegészségügyi intézmények számának emelésében, a fokozottabb orvosi gondozásban és a gyógyszerellátás megjavításában nyilvánult meg. A közoktatás terén pedig a mindenfokú iskolát látogatók száma jelentős mértékben megnőtt.

A dolgozó tömegek mindinkább részesülnek az üdülő szabadság, a kultúra és a sport örömeiben.

A Román Munkáspárt és a kormány kulturális téren élet-

beléptetett intézkedéseinek következményeként a közoktatás, a sajtó, a rádió, a színházak, a mozgóképszínházak, a könyvtárak és a többi kulturális intézmény mindinkább a dolgozók tulajdonává lesznek. Egyben széleskörű betűvető akció folyik, melynek az a célja, hogy rövid idő alatt felszámolja országunkban az írástudatlanságot.

Az 1949. év ugyanakkor a szocializmus útján haladó gazdaságunk szervezeti megerősödését is jelentette.

A vállalatok szocialista vezetésének megszilárdításában fontos lépést jelentett, hogy az idén áttértünk a takarékos szocialista gazdálkodásra.

Az ipari termékeknek bevezetjük az első állami szabványokat és ez nagy mértékben hozzájárul a munka termelékenységének emeléséhez, valamint a termékek minőségi megjavításához.

Számos intézkedés történt továbbá, egyre több szektorra kiterjedő tervszerűsítő munkálatok elmélyítésére.

Kénsav	116.6%
Szalmiák (ammóniák)	142 %
Autógumi	112.2%

FAIPAR

Fűrészáru	120 %
Butor	155 %
Celluloze	110.4%
Papír	106 %
Lemezperiros	114.1%

ÉPÍTŐANYAG

Cement	124 %
Huzotttűveg	109 %
Tűzálló téglá	131.7%
Építő téglá	191.5%

TEXTILIPAR

Pamutáru	140 %
Gyapjúáru	121 %
Selyemáru	103.4%
Kötött-szővött áru	163 %

BŐRIPAR

Talp	112.5%
Bőr	119 %
Bőrcipő	127 %

ÉLELMISZERIPAR

Cukor	123.9%
Édesipari termékek	145.3%
Étőlaj	170.5%
Hús	160 %
Hal	128.2%
Konzerv	179 %
Gyümölcsiz	123 %
Tésztaeműek	152 %

B) MINŐSÉGI FELADATOK

A termelés és a munka termelékenysége emelése érdekében iparunk technikai színvonalát az 1950. év folyamán érezhetően kell, hogy emelkedjen.

Ennek érdekében iparágak szerint a következő feladatok várnak megvalósításra:

1. A petróleumiparban, a kutatófurások ciklikus gránikszerűsége havonta legkevesebb 14.6 százalékkal, a kiaknázó furásoknál legkevesebb 8.6 százalékkal emelkedik 1949-hez képest.

Kutatunk és tanulmányt folytatunk a parlagon heverő szondák működésbehelyezése és a régi szondák hanyatlása havi átlagának legkevesebb 33 százalékos csökkentése érdekében. Ezt a technológia megújításával, mozgó furótornyok felszerelésével, az intervenciók megszervezésével és észszerűsítésével kell véghez vinni.

A Szovjetunió tapasztalatait felhasználva, tanulmányozzuk és alkalmazzuk az új technológiai módszereket, mind a furásban és a termelésben, mind pedig a nyersolaj feldolgozásban, a teljesítőképesség és a termékek minőségének felelőse érdekében.

A furás lényeges műveleténél alkalmazzuk a munkamegosztás és specializálódás elvét.

Intézkedünk a gáz- és a nyersolaj szállítások észszerűsítése érdekében, a csővezetékbeli és tartályokbeli veszteségek kiküszöbölése végett.

2. A bányai iparban a tanulmányozás alapján megállapítjuk a legkedvezőbb arányt a feltárási, előkészítő és feltéti munkálatok között, a széntelepek és a kiaknázás módjának megfelelően, minden egyes bányában.

Uj telepek kiaknázását tanulmányozzuk és kísérletezzük.

Tanulmányozni fogjuk az ércfeldolgozó módszerek megújítását, a fémkivonás eredményének fokozása érdekében.

Különös figyelmet kell fordítani a barnaszén nemesítésére és energiatárolásnak való nagymérvű felhasználására.

3. A kohászati iparban a kemencék kihasználható térfogatának 24 óra alatt, köbméterenkénti öntöttvas-termelés legalább 12.2 százalékkal növekszik majd az 1949. évihez képest.

A Martin-kemencék belső térfogatának négyzetméterére számított óránkénti acéltermelés legalább 12.2 százalékkal növekszik az 1949. évihez képest.

Az előállított öntöttvasnál a ton-

I. SZAKASZ

Az 1950. évre a következő Állami Tervet állapítottuk meg:

I. FEJEZET

A Terv politikai-gazdasági célkitűzései

Az 1950. évre szóló terv összeállításakor a szovjet tervszerűsítés nagy példáját és tapasztalatát követtük és saját első Terv-évünk tapasztalataiból indultunk ki. Az 1950. évre szóló Állami Terv az 1949. évre szóló Állami Terv eredményeire és sikereire épül fel, egyben pedig megteremt az 1951—1955. évi ötéves tervre való áttérés feltételeit. Ezen az alapon a következő politikai-gazdasági célkitűzéseket állapítjuk meg:

1. Az energiatermelő és bányai ipar megszilárdítása és fejlesztése, különösen a petróleum- és szénfeldolgozás, ami lényeges feltétele az ipar és a szállítások, valamint általában egész nemzetgazdaságunk fejlődésének.

2. A nehézipar és különösképpen a gépipar fejlesztésének folytatása alapvető lépcső az ország gazdasági fejlődése szempontjából. Ennek az iparnak keretében a hangsúlyt a szerkezeti gépek és villamosági gépek termelésére helyezzük.

Ezzel párhuzamosan a fogyasztási cikkek termelésének növelésére törekszünk, a meglévő kapacitás teljes igénybevitelével, új termelő egységek létesítésével és a helyi erőforrások felhasználásával, a kisipari szövetkezés kifejtésével, valamint a kisiparosok támogatásával, akik munkájukkal hozzájárulhatnak a tömegfogyasztási cikkek termeléséhez.

3. A szocialista szektor megszilárdítása és kiszélesítése a mezőgazdaságban, a mezőgazdasági gép- és traktorállományok számának növelésével és a meglévő megerősítésével, az állami gazdaságok megfelelő felszerelésével, termelékenységük emelése érdekében és a kollektív gazdaságokat alakító dolgozó parasztság támogatásával.

Hasonlóképpen a gabonatermelés és általában a mezőgazdasági termelés emelése minden művelhető föld felhasználásával és a termelt növényfélések megosztásának megújításával olyan értelemben, hogy a gazdaságunk szempontjából nagyobb jelentőségű növények termelését fokozzuk, valamint az állattenyésztés fejlesztésével.

4. A városi és falusi szövetkezés fejlesztése a fogyasztási és

beszerzési szövetkezetek, valamint a termelési szövetkezetek tekintetében egyaránt.

5. A dolgozók életszínvonalának állandó emelése az anyagi javak mindmagyobb mennyiségben való rendelkezésükre bocsátásával, valamint a dolgozók kulturális és egészségügyi színvonalának emelését célzó lehetőségek kiszélesítésével.

6. A szocialista felhalmozás növelése, a munka jobb megszervezésével a műszaki-gazdasági mutatószámok megjavításával, a munka termelékenységének növelésével, valamint szigorú takarékosági rendszerrel.

7. A polgári-földesuri rendszer kártékony politikájának következtében gazdaságilag el-

maradt vidékek gazdasági fel-emelése, a talaj és altalaj kincseinek értékesítésével, új gyárak és szállítási utvonalak létesítésével, valamint nagy, országos érdekű munkálatok végrehajtásával.

8. Nemzeti függetlenségünk megszilárdítása a Szovjetunióval és a népi demokratikus országokkal való következetes baráti és együttműködési politika révén.

E politikai-gazdasági célkitűzések megvalósítására vezet, a népi demokratikus rendszer megszilárdításához, a munkásosztály növekedéséhez, valamint a munkásosztály és a dolgozó-parasztság szövetségének megerősítéséhez.

II. FEJEZET

Az ipari termelés

A) MENNYISÉGI FELADATOK

Az 1950. évben az egész ipari termelés szilárd arakon számított értékben 37 százalékkal növekszik az 1949. évhez viszonyítva. A főbb ipari termékekre vonatkozóan az 1949. év százalékos eredményeihez viszonyítva, a következő termelési mennyiségek állapítottak meg:

BÁNYAIIPAR

Kitermelt nyersolaj	132.5%
Földgáz	108.9%
Ásvány-szén	113 %
Vasérc	116 %
Szines érc	138 %

VILLAMOSENERGIA-IPAR

Kitermelt villamosenergia 113 %

KOHÁSZATI IPAR

Öntöttvas	116 %
Acél	119 %
Hengerelt vas	109 %
Csövek	100 %

GÉPIPAR

A gépiparban az 1950. évi egész termelés értéke 41.7 százalékkal lesz nagyobb, mint 1949-ben.

A jelentősebb termékekben, az 1949. évihez viszonyítva, a következő termelési feladatokat valósítjuk meg:

IPARI FELSZERELÉS

Gőzgépek	127.6%
Belsőégésű motorok	170.4%

Fémszerkezetek	137.6%
Szerszámok	853 %
Csapágycs	536 %

PETROLÉUMIPARI FELSZERELÉS

Furótorny	112.5%
Rotary-asztal	220 %
Sárszivattyú	125.5%
Nehéz furórúd	132.3%
3 kónuszos furófej	537.8%
Segédzszerző	130.0%
Szivattyúegységek	158.1%

GÖRDÜLŐANYAG

Teherkocsi (4 tengelyre számítva)	104.3%
Ciszternakocsi (4 tengelyre számítva)	110.3%

HAJOÉPÍTÉS

Uszályhajó	250 %
Vontatóhajó	275.3%
Halászhajó	121.5%

MEZŐGAZDASÁGI GÉP ÉS FELSZERELÉS

Traktor	120.2%
Traktorek	233 %
Traktort vontatásu kultivátor	365 %
Traktort vontatásu vetőgép	285 %

ELEKTROTECHNIKAI IPAR

Villanymotor	144 %
Transzformátor	110 %

VEGYIPAR

Maró- és mosósóda	108.2%
Szerves festőanyagok	123.2%

A Román Népköztársaság 1950. évi Állami Tervének törvénye

tak száma 15%-kal emelkedik, ugyanakkor pedig a beralap 23%-kal növekedik az 1949-es beralaphoz képest.

Az egész nemzetgazdaságban foglalkoztatott munkások száma 130 ezerrel emelkedik.

Az 1950. évi gazdasági fejlődésünkhöz szükséges munkacsoportgyarapodás biztosítása érdekében 115.000 munkás jár majd szakmai tanfolyamokra, vagyis kétszerannyi, mint 1949-ben. Ezen a téren különös gondunk lesz a nehéziparban és mezőgazdaságban szükséges szakkaderek nevelésére.

4. 1950 folyamán, az állami kereskedelem és a szövetkezeti hálózat útján 210 milliárd lej értékű közszükségleti cikket osztunk szét a lakosságnak — tehát 31%-kal többet, mint 1949-ben.

A városi lakosságnak több élelmiszeri osztunk szét, a következőképpen:

— 647.000 tonna kenyeret, vagyis 18%-kal többet, mint 1949-ben.

— 12.000 tonna lisztaneműt, vagyis 20%-kal többet, mint 1949-ben.

— 92.000 tonna húst, vagyis 24%-kal többet, mint 1949-ben.

— 10.200 tonna friss halat, vagyis 27%-kal többet, mint 1949-ben.

— 300.000 hektoliter tejet, vagyis 40%-kal többet, mint 1949-ben.

— 8.100 tonna tejterméket, vagyis 200%-kal többet, mint 1949-ben.

— 59.400 tonna cukrot, vagyis 18%-kal többet, mint 1949-ben.

— 9700 tonna édesipari terméket, vagyis 21%-kal többet, mint 1949-ben.

1950 folyamán hasonlóképpen több textil- és bőrárut osztunk szét a következőképpen:

— 108.000.000 méter szövetet, vagyis 21%-kal többet, mint 1949-ben.

— 3400 tonna kötöttárut, vagyis 60%-kal többet, mint 1949-ben.

— 7.800.000 pár lábbelit, vagyis 66%-kal többet, mint 1949-ben.

Kiosztunk ezen kívül 7.500.000 méter tűzifát, tehát 17%-kal többet, mint 1949-ben.

A város és falu közötti csere fokozása érdekében, a városi munkásság jobb ellátása és a dolgozó parasztság életfeltételeinek megjavítása érdekében, a fálvakon 72 százalékkal több ipari terméket osztunk szét, mint 1949-ben.

Ennek keretében 89%-kal több textilterméket, 178%-kal több bőrárut, 122%-kal több fémárut és háztartási cikket, 325%-kal több vegyipari terméket, 190%-kal több gyógyszerárut, 47%-kal több petróleumot, 66 százalékkal több élelmiszert, 23 százalékkal több dohányt, cigarettát, gyufát.

A szövetkezeti hálózatra hárul az a kivételes feladat, hogy teljesítse a város és falu csereforgalmának felfokozását és tegye meg az ehhez szükséges szervezési intézkedéseket a fogyasztási hálózat kiterjesztésére és a dolgozó paraszt-tömegeknek a szövetkezetekbe való bevonására.

5. 1950 folyamán 4.3 milliárd lej értékben építenek munkáslakásokat, különösen a zsúfolt munkásközpontokban, például Resicán, Vajdahunyadon, Zsilvölgyében, Bukarestben, Brassóban, Tordán, Kolozsváron, Ploestiben, Jasiban, Galacon, stb.

6. Hasonlóképpen sok város, de különösképpen a munkásközpontok ivóvízzel való ellátását biztosítjuk.

Feljavítjuk a villamos és autóbusszközeledést a fővárosban és tíz más munkásközpontban, a vonalak kiterjesztése és megújítása útján, valamint a meglévő közlekedési eszközök jobb kihasználása útján.

Folytatjuk a földgázvezeték megújítására és kiterjesztésére irányuló munkálatokat mind a fővárosban, mind pedig az ország többi városában. A lakosság jobb villamosenergia-ellátása érdekében a közüzemek beszerelt villamosenergiáját 14.000 lóerővel emeljük.

7. A közoktatás terén 1950 folyamán folytatódik az alsó-, közép- és felsőfokú oktatás fejlesztése, hogy a

dolgozó tömegek egyre inkább kihasználhassák a kulturális szférában emelésre nyíló lehetőségeket.

Elemi oktatásban részesül 1.795.000 gyermek tehát az összes tanköteles gyermekek Középfokú és szakmai oktatásban 323.000 ifjú részesül, tehát 29 százalékkal több, mint az 1949–50-es tanévben.

A középfokú technikai és szakiskolákban igen nagy gondunk lesz az alapipar: a bányai és petróleumipar, a kohászat, a villamosság, a vegyészeti, az építőipar, valamint a mezőgazdaság és az erdőgazdálkodás szakkadereinek képzésére.

A felső képzés kiterjesztése érdekében a felsőoktatás megnöveli a fakultásokon és az intézetekben tanuló diákok számát 57.000-re. Ez 30 százalékos növekedést jelent 1949-hez viszonyítva. Különös figyelmet fordítunk a mérnökök kiképzésére a bányai és petróleumipar, a villamosenergia és fémfeldolgozóipar, a mezőgazdaság, építészeti, stb. számára.

Hogy a tanulásra minél több lehetőséget biztosítsunk azoknak, akik alkalmazásban vannak, 1950-ben kibővítjük a felsőoktatás hálózatát az egyetemek és felső technikai iskolák mellett működő esti tanfolyamok indításával, valamint levelezés útján történő tanfolyamok létesítésével.

A termelő munkát végzők számára létesített különleges kétéves iskolák növendékeinek számát 100 százalékkal növeljük 1949-ei szemben.

1950 folyamán újabb 700.000 városi és falusi írástudatlant tanítunk meg írni-olvasni. E munkába bevonjuk az egész tanterületet.

Munkások és dolgozó parasztok tanuló gyermekei számára 206.000 ösztöndíjat létesítünk, vagyis 30 százalékkal többet az 1949. évinél.

A tanulótanulókban és internátusokban 190.000 tanulót és diákot helyezünk el, azaz 27 százalékkal többet, mint 1949-ben.

Az alsó-, közép- és felsőfokú iskolák kántinjaiban 30 százalékkal több tanuló és diák fog étkezni, mint az elmúlt évben.

Az együttélő nemzetségek számára biztosítunk minden foku és minden fíle típusú iskolát.

A gyermekek iskolázásának biztosítása érdekében befejezzük, berendezünk és építünk 1300 tantermet az elemi iskolák számára, azaz 160 százalékkal többet, mint 1949-ben.

Hasonlóképpen újraépítjük a bukaresti egyetem épületét és befejezzük a galaci tengerészeti intézetet, a jasi tervgazdálkodási intézetet, valamint a temesvári pedagógiai intézetet.

8. A közegészségügy terén különösképpen az orvosi segély biztosítására lesz gondunk, elsősorban a munkásközpontokban és faluhelyen.

Az egészségügyi hálózatot különösen a fontos munkásvidekeken és faluhelyen terjesztjük ki olyképpen, hogy az orvosi segélynyújtás közel történjék a munkahelyhez, hogy ilymódon a dolgozók minél jobb gondozásban részesüljenek és fokozottan folytathassuk a betegség megelőzésére irányuló akciókat.

Nagy gondunk lesz az anya- és gyermekvédelemre és különösen a gyermekhalálozás csökkentéséért folyó küzdelem fokozására.

Hasonlóképpen fokozzuk a tüdőbetegség és a többi társadalmi betegség elleni küzdelmet.

A közegészségügyi feladatok elvégzésének biztosítására a következőket valósítjuk meg:

a) Az anya- és gyermekvédelem terén 150 egészségházat létesítünk faluhelyen gyermekek számára, 59 egészségházat városban a gyermekek és anyák számára, 100 szülőotthont, egy előzetes gondozót és egy gyermekotthont, 1760 új ágyat állítunk be.

Hasonlóképpen 500 iskolai orvosi rendelőt létesítünk, 300 iskolai gyengélkedőt és 4000 egészségügyi sarkot az iskolákban.

b) A tüdőháj elleni harcban különös gondot fordítunk a TBC-ellenes egészségházak, a betegségmegelőző átszűrő és a kezdődő bajt kezelő intézetek hálózatának kiterjesztésére, valamint a szanatóriumok ágyak számának növelésére, 60 TBC-elleni egészségházat létesítünk.

1.000.000 röntgen — 3.000.000 biológiai — vizsgálatot és 1.000.000 B. C. G.-oltást végzünk el.

c) A társadalmi és ragályos betegségek elleni akció keretében 3.900.000 megelőző- és gyógykezelést hajtunk végre, 4.500.000 oltást adunk. A malária-elleni akció keretében 80.000.000 négyzetméter területet fertőtleníttünk és 3 új maláriaellenes állomást létesítettünk.

d) Fokozzuk a munkavédelemre irányuló akciókat új berendezésekkel és védőfelszerelésekkel, különösen a bányai és fémipar munkásai számára.

Hasonlóképpen fokozzuk az ipari betegségek, vagyis a reumatizmus, az ólommérgezés és a szilikózis elleni küzdelmet.

e) A kórházi orvosi segélynyújtás megjavítására új kórházakat és poliklinikákat létesítünk és rendezünk be, olyképpen, hogy az ágyak száma 1265-tel növekedjék.

Hasonlóképpen felszerelünk 100 egészségházat és 500 egészségügyi állomást faluhelyen.

f) A gyógyfürdőkhöz lévő szanatóriumok ágyainak számát 1000-rel növeljük és a beutaltak száma 57.000 lesz, azaz 30 százalékkal több, mint 1949-ben.

VI. FEJEZET

Beruházások

1. 1950-ben az összesített beruházások összege 145 milliárd lej. Ebben az összegben nem szerepelnek a vállalatok saját alapjaiból és a helyi lehetőségek felhasználásából származó beruházások.

2. Az ipari termelés növekedéséhez szükséges ütem biztosítására, a mezőgazdaságnak szocialista átalakításához szükséges gépekkel és szerzőkkel való felszerelésére, a szállítási és a többi szektorok színvonalához mért fejlesztésére, a dolgozók életszínvonalának emelésének biztosítására és az 1951–1955. évi hosszútávlatú terv megkezdéséhez szükséges alapok megteremtésére a beruházások beosztása a következő lesz:

Ipar	50,2%
Ez a beruházás a következőképpen oszlik meg:	
Nehéz- és bányai ipar	44,8%
Könnyűipar	3,1%
Élelmiszer ipar	2,3%
Építőipar	5,2%
Mezőgazdaság és erdőgazdálkodás	6,6%
Szállítás és közlekedés	15,4%
amelyből a Duna-Fekete-tenger csatorna 4,7%.	
Kereskedelem	1,7%
Szociális és kulturális jellegű munkálatok	10,1%
Ennek az összegnek egyharmadát munkáslakások építésére fordítják. Az állami közigazgatás szükségleteire	10,8%

3. Az 1950-re előirányzott beruházási munkálatok eredményeként új gyárak és üzemek kezdik meg működésüket, kiküszöbölők a termelési folyamatban mutatkozó akadozásokat, folytatjuk az ipar tőketerjesztett üzemberendezésekkel való ellátását, szorgalmazzuk a mechanizált termelési eljárások bevezetését az eddig kézzel végzett munkák helyett, a nehéz és nagyterjedelmű munkálatoknál, kiterjesztjük az előrehaladott technikai eljárások bevezetését a leghaladottabb technika, a szovjet technika tapasztalatai alapján.

4. 1950-ben befejezzük és üzembe helyezünk egy új kőolajfinomítót és egy új kőolajberendezést, amelyek növelik a kőolajfeldolgozók teljesítőképességét. Fokozzuk a földgázvezetékek szállítóképességét és 185 kilométerrel növeljük a jelenlegi földgáz-vezetékét. Két új lignit tisztító állomás kezd meg működését a fűtőanyag használati lehetőségeinek kiterjesztése érdekében.

54.000 kw. összteljesítményű új elektrogén-csoportokat szerelünk fel és ezáltal megjavítjuk iparunk elektromos-energia ellátását; ugyanakkor egy újabb vízierőmű is megkezd működését.

1950-ben egy új magas kohót is építünk. Egy Siemens-Martin kemence átépítésével és a meglévő acélolvasztócsarnokok kibővítésével fokozzuk acélműveink teljesítő képességét; ugyanakkor a különleges és szerszámacél gyártására egy új

A pihenőre utaltak száma 220.000 lesz, azaz 35 százalékkal nagyobb, mint 1949-ben. Ebben a számba belefoglalatik 57.000 gyermek és 17.000 tanulóifjú.

9. Tovább folytatjuk a tömegek bevonását a sportba. Ennek érdekében új sportpályákat és termeket létesítünk, ugyanakkor tömegjellegű versenyeket rendezünk.

10. A városi és falusi dolgozók kultúraszínvonalának emelése érdekében 1400-al emeljük a kulturothontok számát.

Ujabb 300 falusi kulturothont szerelünk fel filmvetítőgéppel és 1000 otthont vetítőgéppel látunk el. 2000 kulturothont látunk el új könyvtárakkal.

Két új rádióleadó állomást szerelünk fel és megkezdjük két további leadó szerelését.

Folytatjuk és továbbfejlesztjük a falvak, munkásnegyedek és a Duna-Fekete-tenger csatorna építkezéseinek rádióadását.

A tömegek kulturális színvonalának emelésére különleges jelentőségű a „Scântelea-Háza” építésének megkezdése, amely országunkban eddig nem ismert lehetőségeket teremt a könyvek és a kultúra terjesztésére.

acélolvasztó-hengermű üzemcsoport építését is befejezzük. Megkezdjük működését egy új közepeságú esztergapadokat gyártó üzem és az 1949. évi termelésnél ötször többet teljesítő új szerszámgépgyár is.

A vegyiparban üzembe helyezzünk egy új elektrod-gyárat, egy cserzőanyagot előállító üzemet, egy nátriumbikromátum-gyárat; új cinkolvasztókat építünk és fokozzuk a szódatermelő üzemek teljesítőképességét.

Az építkezések fejlesztéséhez szükséges alapok biztosítására két új cementgyártó gépcsoportot szerelünk fel 160.000 tonna összteljesítőképességgel (A szükséges felszereléseket az országban állítjuk elő). Továbbá téglák gyártásához öt korszerű gépcsoportot állítanak fel. A következő évben 7 új fűrészgépgyár, egy ládagépgyár és egy hordógyár kezd meg működését, amelyek nagymértékben növelik jelenlegi termelésünket.

A „Moldova” textilkombinát keretében befejezzük egy 21.000 orsós és egy 20.000 orsós fonodát. Ugyanakkor befejezzük és üzembe helyezzük egy gyapjúmosó- és fésülő központot. Lábbeli iparunk termelőképessége a cipő és az ásványi cserző-otstályok fejlesztésével két millió lábbelivel növekszik. Élelmiszeri iparunkat egy új olajgyár, egy gyümölcskonzervgyár és három paradicsomsajgyár és három üzembe helyezésével fejlesztjük. Ugyanakkor befejeződik a kolozsvári tejpasztörizáló állomás és egy dohányterjesztő üzem építése is.

5. 1950-ben megkezdjük és folytatjuk azokat a nagy munkálatokat, amelyek az 1951–1955-ös hosszútávlatú terv kiindulási alapjait képezik. Így például folytatjuk, illetve megkezdjük egyes nagy hidro- és termoelektrikus központok építését, amelyeknek összáramtermelése a kezdeti szakaszban 267.000 kw., a befejező szakaszban 516.000 kw. lesz.

A kohászati iparban megkezdjük a kokszosító-vegyüzem építésének előkészítő munkálatait, ez az üzem a hazai szén felhasználásával biztosítja iparunk számára szükséges kokszt. Ugyanakkor hozzákezdünk a táblahengerműveink teljesítőképességének fokozását célzó munkálatokhoz is, ami a közepes vastagságú táblavas termelésének növelését teszi lehetővé, valamint egy új, nehéz tárgyakat megmunkáló kovácsüzem építéséhez, amely a fémfeldolgozó iparunkat látja el a szükséges munkadarabokkal.

Az ország nagyszabású villamosítási munkálatai érdekében

1950-ben egy turbogenerátorgyár építését kezdik meg.

1950-ben folytatjuk a hidszerkezet-gyár 1949-ben megkezdett munkálatait, valamint egy új csőhengermű felszerelését, amelynek üzembehelyezése után évi acélcső termelésünk 250 százalékkal emelkedik az 1949-hez viszonyítva.

A vasúti kocsik folyamatos gyártásának elvén alapuló sorozat-termelés érdekében folytatjuk a jelenlegi vagongyárak fejlesztésének munkálatait, valamint azokat a munkálatokat, amelyek traktorgyárunk termelőképességének olyan arányu emelését teszi lehetővé, hogy 250 százalékkal többet termeljen, mint 1949-ben.

1950-ben golyós- és görgőscsapágy nagymennyiségű sorozatgyártására berendezett üzem építését kezdjük meg.

Megkezdjük egy 50.000 tonna évi termelőképességű tizálló téglagyár berendezésének elkészítését.

A textiliparban megkezdjük egy len- és kenderfonó felszerelésének munkálatait. Ez biztosítani fogja, hogy az országban termelt len- és kenderanyagokat megfelelően dolgozhassuk fel.

6. Ez elsőrendű fontosságú nagy munkálatokon kívül a következő tervévben 30 százalékkal több kőolajkutató furunk, mint 1949-ben. Ugyanakkor a kőolajtermelés egyszerűsítése, valamint növelése érdekében meggyorsítjuk a kőolajkutak javítását és új kitermelő eszközökkel látjuk el azokat, valamint további új furófelszerelésekkel látjuk el a kőolajipart.

Az előirányzott földgáztermelés biztosítására kutató és kitermelő munkálatokat végzünk.

A szénbányászat szektorában feltáró és előkészítő munkálatokat végzünk és folytatjuk a bányák gépesítésére tett igyekezetet különösen a fontosabb lignit medencékben, amelyeket megfelelő gépekkel és bányafelszerelésekkel látunk el.

Hogy a megnövekedett vasérc-szükségletet biztosítani lehessen, kitermelő munkálatokat végzünk, megnyitunk és újraindítunk bányákat, összesen 12.700 folyóméter aknákat, tárnát lépcsőfejtést, furást, stb. A főbb bányákban előrehaladott termelési módszereket vezetünk be, gépesítjük a bányatüregek betömését, olyan munkálatokat végzünk a bányákban, amelyek egyszerűsítik a szállítást.

A bányáércek és színesfém-kohászat szektorában az ipari termelőképesség növelésére hatalmas bányaeépítkezéseket végzünk, sodronypályákat, iparvasutakat, valamint fontos bányafelszereléseket állítunk üzembe.

Befejezzük a víztárolók építését, amelyek a kohászati központok ipari vízzel és ivóvízzel való ellátására szolgálnak.

A mélyen fekvő erdőrengetegeket megközelítésére és kitermelésének biztosítására 312 km. erdei vasutat és 12,5 km. sodronypályát építünk.

Az élelmiszeripari új hűtőszülékekkel látjuk el, mind a szállítást, mind az elraktározást illetően és ezek lehetővé teszik majd a termékek jobb értékesítését.

A mezőgazdaságban a beruházások különösképpen az állami gazdaságok és a gép- és traktorállomásoknak mezőgazdasági gépekkel és traktorokkal, valamint faj- és tenyészállatokkal való ellátására irányulnak és a holt léltár jelentős megjavítását.

A Duna-Fekete-tenger csatorna hatalmas építési munkálatait folytatjuk és fokozzuk. Ezzel a nagyszabású munkával fejlődik a víztörzalom, hasznosítható lesz a Czerna-völgye, amelyet öntözni fognak, hogy gabonát és ipari növényeket lehessen termesztetni ott jelentős mértékben. Egyidejűleg emelkedik majd Dobrudza gazdasági színvonala, mert a csatorna mentén új ipari üzemek épülnek.

Az ország előtérű nagy munkálataihoz mérten növeljük majd a szükséges szakképzett kadereket.

A beruházások elvégzéséhez

A szakértői vélemény felolvasásával befejeződött a csütörtöki tárgyalás. December 30-án, pénteken Szunimov ügyész mondotta el vádbeszédét.

A kolozsmegyei ideiglenes bizottság megvalósításai 1949-ben

A mezőgazdasági ügyosztály tettei munkatervét

KOLOZSVAR. — A kolozsmegyei ideiglenes bizottság ügyosztályvezetői az ideiglenes bizottság elnöke, Horea Marian elnökletével december 31-én délelőtt ülést tartottak. Az értekezleten az ügyosztályvezetők részletesen beszámoltak az elmúlt év megvalósításairól, felvették a hiányosságokat, és megbeszéltek azokat a módokat, hogy a még nagyobb eredmények érdekében a jövőben miként tudják kiküszöbölni a hiányosságokat. A beszámolókat nagy eredményeket tükröznek. Igazolják azt, hogy a népi gazdasági ideiglenes bizottsága működésének eddigi, rövid ideje alatt nagyobb eredményeket ért el, mint a régi közigazgatási rendszer, a tőkés-földesúri világ

idején, hosszú évek során.

Elsőnek a mezőgazdasági ügyosztály vezetője tartotta meg beszámolóját.

A tavaszi mezőgazdasági munkatervet sikerrel teljesítették a megye dolgozó földművesei. Eredményes munkájukat az ideiglenes bizottság erkölcsi és anyagi támogatásával tudták befejezni. Az összes mezőgazdasági munkálatokat az ideiglenes bizottság tervei szerint hajtották végre.

A kolozsmegyei ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügyosztálya 207.362 kiló válogatott vetőmag juttatását irányozta elő a dolgozó földműveseknek. A tervbeveti mennyiséget nagy mértékben túlháladva, 508.720 kiló válogatott,

vesek rendelkezésére az őszi mezőgazdasági munkák elvégzésére szükséges szerszámokat. Néhány járásban a járási ideiglenes bizottságok nem beszéltek meg elég alaposan a helyi ideiglenes bizottságokkal a mezőgazdasági munkatervet. Kezdetben nehézséget okozott a megfelelő szakemberek hiánya is, ezt azonban kiküszöbölték, mert a munkák során új szakembereket vontak be az ügyosztály tevékenységébe.

Az állategészségügyi ügyosztály 57.644 antrax-oltást végzett

AZ ÁLLATBETEGSÉGEK MEGAKADÁLYOZÁSA

érdekében. Sertésvész ellen 9894 állatot oltottak be, pestis ellen 24 ezer helyett 56.010 sertést, kolera ellen tervben felül 1906 állatot oltottak be, juhhimlő ellen 8476 állatot, egyéb megbetegedések ellen 3104 állatot.

Az állategészségügyi osztály munkájában az ügyosztály személyzetére, szakembereire támaszkodott. Megállapítható az, hogy egyetlen tervbeveti munkájukat sem hanyagolták el, valamennyit túlteljesítették. Ha az ügyosztálynak ismert eredményei kitűnőek is, voltak hiányosságok is. Elsősorban az, hogy a szovjet tudomány eredményeit nem népszerűsítették kellő módon s maguk az ügyosztály szakemberei sem tanulmányozták kellő mértékben. Önbizalmat gyakoroltak az értekezleten az ügyosztály felelősei és a jövőben kiküszöbölik ezt a hiányosságot.

AZ ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI ÜGYOSZTÁLY

kitűnő munkájának eredményeképpen megbetegedések csak szóróványosan fordultak elő. Sertésvész, Választ és Csűrös községeket, juhhimlő Kolozskarát és Papfalvát, szőrférgesség Kamaráson, Kolozson és Hidalmáson. Az állategészségügyi ügyosztály munkájának köszönhető, hogy az állatbetegségek nem szaporodtak el, mint régen, a tőkés-földesúri világ idején elszaporodtak volt az ilyen esetekben.

Az elmúlt esztendőben 6 mesterséges juhgyógyintézményt állítottak létesítettek Kolozs megyében. Ezek az állomásokon 9438 darab juh mesterséges megtermékenyítést végeztek el. Az állattenyésztési osztály ebben az évben 53 községi istállót épített, 18-at rövidesen befejeznek, három még várakozni kell, egynek falazását kell befejezni, kettőnél pedig a belső vakolásokat. Ez összesen

82 ÚJ KÖZSÉGI ISTÁLLÓ

létesítését jelenti a tervbeveti 60 darabbal szemben. Az alosztály két keltetőállomást létesített, 3082 naposcsirkét osztott szét a dolgozó földművesek között, 720 faj leghorn-kakast az állatállomány feljavítása érdekében.

AZ ÁLLATÁLLOMÁNY FELJAVÍTÁSA

érdekében számos fajbikát, kannt, mént, kóst, tehenet szereztek be. Az alosztály tevékenységével az országban a harmadik helyet foglalja el. 152 szimenthali faj apaállatot szereztek be, amelyeket a falvak között osztottak szét. Ezek között a leggyengébb az, hogy az állattenyésztési alosztály nem tartott elég szoros kapcsolatot fenn a megyei ideiglenes bizottság többi ügyosztályával.

Az ideiglenes bizottság többi ügyosztályainak megvalósításait következő számunkban közöljük.

Mákófalván

miért nem kulák a kulák?

Bonyodalmak származhatnak abból, hogyha valamilyen faluban nem tanulmányozták át alaposan a Román Munkáspárt Központi Vezetősége március 3-5-i teljes ülésének határozatát. Bonyodalmak származnak belőle azért, mert aki ezt nem olvassa el, nem tanulmányozza alaposan át, az nem láthat tisztán a szegény- és középparasztok szövetségének kérdésében, s nem tudja megkülönböztetni a középparaszttól a nagygazdától.

Igy történt Mákófalván is, Kolozs megyében.

A helyi ideiglenes bizottság jól végzi munkáját, gondosan vezeti a község életét, de a lényeges kérdésben, az osztályharc kérdésében az ideiglenes bizottság tagjai nem eléggé tisztáltozóak. Az ideiglenes bizottság egészséges munkát végzett akkor, amikor felvilágosította a dolgozó földműveseket, hogy néhány, a kulákok közé sorolt középparaszttól nem nagygazda. De hibát követett el akkor, amikor olyan embereket is törölt a kulákok közül, akik bár földjük után nem, de magatartásuk és életmódjuk után itélve, bizony — kulákok. Mert olyan elemeket is középparasztnak minősített az ideiglenes bizottság Mákófalván, mint például Both Marci György. Both Marci Györgynek bőven van földbirtoka. Nem ömaga műveli a földet, mert beteges ember. De ha nem is volna beteges, akkor sem tudná megművelni, akkora a föld. Az ideiglenes bizottság pedig megsajnálta Both Marci Györgyöt. Azért, mert beteges. De nem látta meg azt, hogy Both György munkáját kizsárolja, bérüket nem fizeti rendszeresen, pedig arra ugyancsak rádolgoztak a napszámosok. S helytelenül járt el az ideiglenes bizottság, amikor azt mondotta Kovács Danesi Istvánról, hogy ő sem kulák.

Földje után nem is az. Középparaszttól volna. Hét hektár jó termője van mindössze, amit maga és családja erejével meg tudna művelni. Meg tudná, de nem teszi, mert inkább üzérkedéssel foglalkozik. Mindezek mellett részese a malomnak is. Ráadásul a muliban adóvégrehajtó volt, már pedig a múlt világ adóvégrehajtói még a mai napon sem kell féltetni, gyűjtötték elég olyat, amit a tejbe lehet aprítani.

Helyesen teszi az ideiglenes bizottság, amikor Székely István türeit a nagygazdák közé sorolja. Helyesen, mert bár Székely Istvánnak nincsen sok földje, de állandóan üzletelzik. Akáresak a hét hektáros Ábrahám István, aki mással művelti földjét, mert ő maga nem ér rá. Üzérkedik, feketézik. Bőrről, borral, borjuval, buzával, mindazzal, amit falun olcsó pénzért lehet vásárolni, s el lehet adni a városi üzérnek, persze busás haszonnal. Azzal, hogy ezeket az elemeket kuláknak minősíti az ideiglenes bizottság, bebizonyítja azt, hogy osztályharcos alapon áll. De az osztályharc kérdésében csak akkor fog teljesen tisztán látni, amikor alaposan áttanulmányozza a RMP KV március 3-5-i teljes ülésének határozatát. Ha ezt megteszi, akkor nem fordul többé elő az, hogy nagygazdát középparasztnak minősít. Már pedig az ilyesminek nem szabad előfordulnia.

KÖZLEMÉNYEK

SZOLGÁLTATÓ GYÓGY-SZERTARAK

JANUÁR 2 ÉS 3-ÁN, HÉTFŐN ÉS KEDDEN:

2. számú állami gyógyszertár (v. Apostol) Dózsa György-u. 37. 5. számú állami gyógyszertár (v. Kohn) Szabadság-ter 10. 11. számú állami gyógyszertár (v. László) Cipariu-u. 3. 13. számú állami gyógyszertár (v. Holicska) Mócsok-utja 42.

A KOLÓZSMEGYEI MILÍCIA PARANCSSOKSÁGÁNAK helyiségeiben naponta délután 6 és 8 óra között az alábbi tárgyak igazolt tulajdonosai jelenjenek meg, hogy elvesztett tárgyaikat átvegyék: Tíz különböző kulcsokból álló kulcs-csomó, amelyet egy taxiban felejtettek, egy férfi gypajusi, egy gypajusi női fejkendő és Horváth Ilona névre kiállított C-ruhajegy.

IDŐJÁRÁS

A Szovjetunióban és Skandináviában napok óta felhalmozódott a szibériai eredetű hideg levegő, vasárnap elárasztotta Németországot és az Alpok környékét; lejutott az Adriai-tengerre és áthatolva a Kárpátok szorosain, elérte Erdélyt, erős hőcsökkenést okozva. A hideghullám elég tartósan igazkodik, mert az enyhe óceáni levegő messze elkerült a szárazföldről és csak Angliában okoz enyhülést.

Kolozsváron vasárnap délen —4 fok, este 9 órakor —10 fok volt a hőmérséklet, a légnyomás 774 mm, emelkedő irányzatú.

A következő 24 órában mérsékelt északkeleti, keleti szél, kevés felhő, száraz idő és a hideg fokozódása. Éjszaka —15 fokot meghaladó fagy.

2-3 NAP MULVA nyugatról lassú felhősödés, később havazás valószínű, a hideg átmeneti gyengülése.

A VÁROS IDEIGLENES BIZOTTSÁGÁNAK MUNKA- ÉS NÉPJÓLÉTI ÜGYOSZTÁLYA a 28176-1949. december 31. számú közleménye a Magyar és Román Népköztársaságok között szervezett gyermekcserére akcióval kapcsolatosan felhívja mindazoknak a gyermekeknek a figyelmét, akiknek szülei és közeli rokonai a Magyar Népköztársaság területén élnek, de magyarországi születésűek és jelenleg idevaló illetékes családnál vannak gondozásban és vissza akarnak térni otthonaikba, a munka- és népjóléti minisztérium elősegíti repatriálásukat. A közlemény értelmében mindazok, akik ebbe a kategóriába tartoznak január 2 és 3-án reggel hét órától a volt pénzügyigazgatóság épületében, II. emelet 81. számú szobájában beszerzés végeti sürgősen jelentkeznek.

AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Január 4-én, szombán este fél 8 órakor: LUDAS MATYI (tizenkötödik szer.).
Január 6-án, pénteken este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY. Bemutató előadás.
Január 7-én, szombaton este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (másodszor).
Január 8-án, vasárnap este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (harmadszor).
Január 11-én, szombán este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (negyedszer).
Január 13-án, pénteken este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (ötödször).
Január 14-én, szombaton este fél 8 órakor: A FURFANGOS ÖZVEGY (hatodszor).

AZ ÁLLAMI MAGYAR OPERA MŰSORA:

1950. Jan. 3-án, kedden este fél 8 órakor: Háry János. Sorozatszám: 468.
1950. Jan. 3-án, csütörtökön este fél 8 órakor: Hunyadi László. Sorozatszám: 469.

Kolhozokba tömörült az észt dolgozó parasztság 80 százaléka

Az Észti Köztársaság minden körzetében értekezletet tartottak a kolhozok képviselői. Közel 6000 küldött számolt be az idei munkáról, s azután közösen készítették el az ifjú észti kollektív gazdaságok jövővi munkatervét. A köztársasági parasztgazdaságainak mintegy 80 százaléka tömörült eddig kolhozokba, s számuk az idén megkétszereződött a tavalyihoz képest.

A Bármánszék körzet kolhozai-
rak Tallinban tartott értekezletén
650 küldött vett részt. A mezo-

gazdasági gép- és traktorállomások tevékenyen támogatták a körzet kolhozainak munkáját, az állam jelentékeny hiteleket nyújtott nekik, a tagok szorgalmasan dolgoztak, s így sikerült 20-30-szor akkora termést elérniük, mint annak a néhány magángazdaságnak, amely még mindig nem ért rá a kollektív gazdaságok útjára.

A kolhozok tekintélyes jövedelmre tettek szert s annak jó részét műhelyek, gabonaraklárák és istállók építésére fordították.

(Tass)

VILÁGOSSÁG SPORT

Nagy lelkesedéssel ünnepelték sportolóink a RNK kikiáltásának második évfordulóját

Az ország dolgozói határtalan lelkesedéssel ünnepelték a RNK kikiáltásának második évfordulóját. Az ünneplő dolgozókhoz csatlakoztak a sportoló ifjak is, akik sportmozgásokkal és versenyekkel igyekeztek kifejezni a Román Népköztársaság iránt érzett forró szeretetüket.

Bukarestben az üzemek és gyárak egyesületei tartottak több sportágban bemutatkozó versenyeket, a Dinamo sportegyesület pedig egész napos sportműsor keretében többszáz sportolót vonultatott fel. Ugyancsak az évforduló tiszteletére nagy megyei motoroskerékpárversenyt rendezett a szövetség, melyen 8000 néző előtt a legjobb motorosok vették fel a küzdelmet. Flondor sakkmeister az „Augustus 23”-gyárban szimultán versenyt tartott, melyen 25 ellenfél ellen vette fel a küzdelmet.

Az ünnepségek során az ország minden városában voltak sport-

versenyek is. Segesváron asztalitenisz, röplabda és sakkverseny, Csikszeredán jégkorongmérkőzés, Nagybányán, Nagyváradon, Szar-

máron, Désen és a többi városokban pedig több sportágban tartottak magasszínvonalú bemutatót az ifjú sportolók.

KAPÁSBÓL

A LEGJOBB SZOVJET VIZILABDACAPATOK mérkőztek meg a „Moszkva Kupá”-ért, melyet nagy küzdelem után a moszkvai Dinamo nyert meg, miután a döntőben 5:4 arányú győzelmet aratott a moszkvai Torpedo ellen. Az elődöntőben négyszeri meghosszabbítás után 10:8 arányban győzték le a bajnokcsapatot, a CDKA-t.

A MOSZKVBAN folyó női sakkvilág bajnokság legújabb eredményei a következők: Lángos (magyar)—Larssen (dán) 1:0, Lángos (magyar)—Mora (kubai) döntetlen, Karff (amerikai)—Lángos

(magyar) 1:0, Lángos (magyar)—Bikova (szovjet) 1:0, Silans (francia)—Germanova (lengyel) 1:0, Gresser (amerikai)—Benini (olasz) 1:0, Rubkova (szovjet)—Keller (kelet-német) döntetlen, Gresser (amerikai)—Germanova (lengyel) 1:0, Larssen (dán)—Rudenko (szovjet) döntetlen.

A BUDAPESTI asztalitenisz világ bajnokságokra benevezett a RNK is. Férfi csapata nem vesz részt, női csapatába a következőket nevezte be: Roseanu, Kolozsvári, Slavescu és Zeller. Roseanu a női párosban együtt játszik Farakas Gizi világ bajnoknővel.

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legidebb hirdetés díja 10 szóig 80 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cím a kiadóban és jellegű hirdetésenként 20 lej pótdíj fizetendő.

ADAS-VÉTEL

ELADÓ gyönyörű, fekete női ruha, kabát, ezüst- és fekete-farok, gyermek-társasjátékok, 6 személyes evőkészlet. Március 6-utca 42, II. emelet, ajtó 7. 10538

VENNÉK RÁDIÓT, három hullámsávost. Címek: „Kifogástalan” jellegre a kiadóba. 10540

DUNYHAT megvételre keresek. Címek: „Tiszta” jellegre a kiadóba. 10540/a

KERESEK megvételre márkás pianót, díofa-írásztalt. Cím a kiadóban. 10565

FOLDGÁZ-KÁLYHA eladó. — Szent György-tér 4., II. emelet. 10569

MAGAS TERMETRE, jókarban levő koverkó raglán-kabátot veszek. Dávid Ferenc-utca 3. Benkő. 10566

ELADÓK: Prima zongora, fehér hálósobabutor (darabonként is), belga tükrök, modern íróasztal, külföldi bunda szövet, 1.70 méter vastag fekete posztó, téli selyempongyola, fekete georgetteruha, kötött kabát. Cím a kiadóban. 10574

MELY GYERMEKKOCSI eladó. Kossuth Lajos-utca 4—6. sz. 10574

LEXIKONOKAT, magyar nyelvű szakkönyveket keresek megvételre. Siovi, Kossuth Lajos-utca 23. — 10582

MEGVÉTELRE keresek nagyobb méretű perzsaszőnyeget, kombinált szekrényt, rámas tükröt, szép képrámákat, bármilyen méretben és egy szép sárga. Ajánlatokat „Perzsaszőnyeg” jellegre kiadóba. MAJDNEM UJ. acélzúrkó férfi télikabát eladó. Szabadság-tér 14. földszint, ajtó 5. 10587

VESZÉK aragáz-rezsót, tartályal. Cím a kiadóban. 10588

BELGA-TÜKRÖT, 50x120 méretben veszek. Címek: „Alkalom” jellegre kiadóba. 10596

SZMOKING, finom külföldi anyagból, teljesen új, magas termetre eladó. Cím a kiadóban. Gr. 245

RÓKAMIE (kanapé) egyszerű, konyhabutor, könyvszekrény, egyszerű nagy asztal, antik butorok, 43-as sábkancs, szekrények, fali óra, székek, ebédlőszervíz, 3 matrác, buzakék háziszőttes gyapjuszövet, perzsaláb-bunda, ezüst- és bronz, vitrin, képek, pafonlemez, eladók. Szentgyörgy-utca 2. II. emelet 9. 10598

KERESEK megvételre 350-es vagy 500-as BMW motorkerékpárt. — Széchenyi-tér 31., ajtó 8. 10599

KEVESET használt hosszú férfi bőrkabát eladó. Uj-utca 18. — Tkv. (SI)

KOMBINÁLT szobát két rókamivel vásárolok. Címek: „Kifogástalan” jellegre a kiadóba kérék. Tkv. (SI)

VESZÉK sürgősen jó állapotban levő modern rókamit, hozzávaló asztallal és 4 székekkel, aragáz főzőkemenccel, tartályal és szőnyeget. Cím: Balla, Széchenyi-tér 40., II. emelet. 10591

INGATLAN-LAKAS

BUTOROZOTT szobába férfi lakótársat keresek. Budai Nagy Antal-utca 57. 10583

ELCSERLNEM Horea-úton, az állomás közelében levő, szép, parkettes, üres szobámat, fürdőszobahasználattal, — lehetőleg hasonlóval a Dermata környékén. Albert, Szabadság-tér 14. I. emelet, délután 2—4-ig. 10585

SÜRGŐSEN megvételre keresek kisebb családi házat, kerthelyiséggel. Cím: Macelarilor 7. 10591

ALLAST KAPHAT

INTELLIGENS anyahelyettes házvezetőnőt keresek, mint családtagot. Gyermek iskolás. Érdeklődni „Slova”-ban, Szabadság-tér 30. délután 3—5-ig. Gr. 246

BEJÁRÓNÓT azonnalra felveszek. Március 6-utca 3, II. emelet, ajtó 6. 10600

Szerdán, január 4-én
este fél 8 órakor

ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZBAN

szakszervezeti előadás keretében

Ludas Matyi

Régi komédia, 3 felvonásban, 7 képben

Irla: Mórincz Zsigmond

Zenéjét szerezte: V. Demian Viktor

A jelmezeket tervezte: Szopos Klára

Diszlettervező: Szakács György

Jegyek elővételben AGES-nél Szabadság-tér 6.

KULONFELEK

IGAS- vagy kocsióvat kitélenék. Csergőffy, Dónáth-ut 150.

KÁPOSZTA eltevését és gyűlését kintinok és nagyobb vállalatok részére vállalom, felelősség mellett. Hierlingné, Méhes-utca 43. Tkv. (SI)

MENYASSZONYI ruhák, stílusos, koszoruk kiköcsönzése. „Dáhlia”, Horea-ut 35. Tkv

UJ, 37-ES HÓCSIZMA elcserehető 36-osra. Csörtörö-utca 50. 10592

A KOLOZSVÁRI MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Arinka. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

MAXIM GORKIJ: Egy üzérkedő naplója. Előadások: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

MUNKÁS MOZGÓ: Ha majd visszatérsz... Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

POPULAR: Egy üzérkedő naplója. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

UJ IDŐK: Romfilm hirdető. — A nagy erő. — Orosz építészeti műemlékek. 2 felvonás. Togliatti visszatérése. Eredeti premierfilm. 3 felvonás.

URANIA: Az igazság dalnokai. — Egy dicsőséges oldal az örmény történelemből. — Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor: Matiné.

VÖRÖS CSILLAG: Hat óra a háború után. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órakor.

R. P. R. Tribunalul Satu-Mare. Dos. Nr. 4261—1949. Sentinta című 13 Decemvrie 1949. Prin sentinta civilă Nr. 914—1949 sotia lui Edelstein Iacob născută Berger Helena a fost declarată moartă pe data de 9 Maiu 1945 în lagărul Auschwitz în gară la sosire. Președinte (ss) C. Merisor. L. S. Grefier-Principal (ss) Magureanu.

POP JOAN

cipész műhelye
Kolozsvár, Roosevelt-utca 3.

MIKLÓS ÉS PÉTERFFY
textil- és kötöttáru
Kolozsvár, Széchenyi-tér 40.

A városi közfenntartási
üzemek Vörös Hadsereg-
utja 47 szám

keres megvételre
egy darab jó állapotban lévő
egylovas strálszekeret

Jóállapotban lévő
250 köbceniméteres
motorkerékpári és
varrógépet vásárolunk

Cím a „SLOVA”-ban,
Szabadság-tér 30. sz. alatt

UJ IDŐK

MOZGÓ

Műsor január 2-től
január 8-ig:

Romfilm hirdető

A nagy erő

Orosz építészeti
műemlékek

2 felvonás

Togliatti
visszatérése

Eredeti premierfilm
3 felvonás

DARVAS ISTVÁN

étterme
Dacia-utca 2.

DÉRI

szücs

Kolozsvár, December 30-utca 4.

„HELLA”

paplan- és szalmazsákraktár
Kolozsvár, Malom-utca 16.

HÉDERFÁI PÉTER

cipész

Kolozsvár, Malom-utca 14.

REZ GYÖRGY

virágüzlete

Kolozsvár, Molotov-utca 4.

RADÓ SÁNDOR

rádió szakmühelye
Kolozsvár, Molotov-utca 43.

IMRE MÁRTON

töltőtoll szaküzlete

Kolozsvár, Kossuth Lajos-utca 54

E. GRÁTZ

címfestő és mázó
Kolozsvár, Padrusz János-u. 17.
Telefon: 26—02

CAISER ALEXANDRU

kötélgyártó

Beszterce, Barhou-utca 4.

„BUCURESTI” Étterem

Vasile Sabadaș
Dés, Avram Iancu-utca 5.

CSORBA JÁNOSNE

étterme

Dés, Marasesti-utca 6.

GRUBER V. VILIAM

órák

Kolozsvár Dózsa György-u. 5.

VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon 15—35. — Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19—11. — Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Feladós szerkesztő: LAZAR JOSEF
Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 3000 lej. Postatakarékpénztári csekk száma: 40.623.